

Các Thuật Ngữ Hàng Hải Phổ Biến Bằng 10 Thứ Tiếng



22 Tháng Chín 2017

Vận tải là một ngành công nghiệp đòi hỏi chúng ta phải tương tác với những người bán, khách hàng và các đại lý khắp nơi trên thế giới.

Mặc dù tiếng Anh là ngôn ngữ chính được lựa chọn khi liên lạc với các cộng sự quốc tế nhưng đôi khi chúng ta có thể gặp những ngôn ngữ khác – và sự cũng cần phải biết đôi chút về những ngôn ngữ đó.

Google translate hiện tại rất hữu dụng trong việc dịch hầu hết các ngôn ngữ trên thế giới mà chúng ta có thể gặp phải ra tiếng mẹ đẻ. Tuy nhiên, Google không phải lúc nào cũng là một công cụ tốt nhất để dịch, đặc biệt là với các thuật ngữ hàng hải. Ví dụ như, nếu chúng ta dùng Google để dịch cụm từ tiếng Anh “surrendered B/L” sang tiếng Việt, bạn có thể bị choáng với cách dịch của Google với nghĩa được dịch là “đầu hàng B/L”

Để tránh sự nhầm lẫn và có thể mang lại cho bạn cơ hội để gây ấn tượng với các đối tác ngoại quốc về kiến thức của bạn trong ngành này, chúng tôi đã tổng hợp từ nhiều nguồn là bạn bè và đối tác toàn cầu, những người có kinh nghiệm thực tiễn nhiều năm trong ngành và quen thuộc với các thuật ngữ tiếng Anh và tiếng mẹ đẻ của họ.

Các Thuật Ngữ Hàng Hải Phổ Biến Bằng Nhiều Thứ Tiếng

English	Spanish	Italian	Portuguese

Tailieuxnk.com

Bill of Lading	Conocimiento de embarque	Polizza	Conhecimento de Embarque
Container	Contenedor	Contentitore	Contêineres (pl)
Demurrage	Estadia	Soste	Sobrestadia
Letter of Credit	Carta de credito	Lettera di Credito	Carta de Crédito
Rate	Precios	Rata	Preço
Cargo	Carga	Merce	Mercadoria
Release Type	Tipo de liberacion	Tipo di Rilascio	Tipo de liberação
Agent	Agente	Agente	Agente
Import	Importacion	Importazione	Importação
Export	Exportacion	Esportazione	Exportação
Insurance	Seguro	Assicurazione	Seguro
Reefer	Refrigerado	Refrigerato	Container refrigerado
Tare	Tara	Tara	Tara
Departure	Salida	Partenza (Salpare)	Saída
Transshipment	Transbordo	Trasbordo	Transbordo
Arrival	Llegada	Arrivo	Chegada
Breakbulk	Carga a granel	Merci Sfuse	Carga solta
Transit Time	Tiempo de transito	Tempo di Transito	Tempo de trânsito
English	German	French	Turkish
Bill of Lading	Frachtbrief	Connaissance maritime	Konsimento
Container	Container	Conteneur	Konteynir
Demurrage	Liegegebühr	Surestaries	Ardiye
Letter of Credit	Kreditbrief	Lettre de crédit	Kredi onayli
Rate	Rate	Taux de fret	Fiyat
Cargo	Fracht	Fret / Marchandise	Kargo
Release Type	Freigabeart	Type de relâche	Konsimentonun duzenlenis sekli
Agent	Agent	Agent	Acenta

Tailieuxnk.com

Import	Einfuhr	Import	Ithalat
Export	Ausfuhr	Export	Ihracat
Insurance	Versicherung	Assurance	Sigota
Reefer	Kühlraum	Conteneur réfrigéré	Soguk Hava Konteyneri
Tare	Lehrgewicht	Tare	Dara
Departure	Abfahrt	Départ	Ayrlis
Transshipment	Umschlagen	Transbordement	Aktarma
Arrival	Ankunft	Arrivée	Varis
Breakbulk	konsolidierte Stückgüter	Marchandises en vrac	Dokme yuk
Transit Time	Laufzeit	Temps de transit	Yolculuk suresi

English	Arabic	Cantonese	Mandarin
Bill of Lading	بول يصة شحن	提單	提单
Container	حاوية	集裝箱	集装箱
Demurrage	مصايف ت خزيرن	滯期費	滞期费
Letter of Credit	خطاب ضمان	信用證	信用证
Rate	نولون	率	率
Cargo	حاوية	貨物	货物
Release Type		發布類型	发布类型
Agent	وكيل	代理人	代理人
Import	وارد	進口	进口
Export	صادر	出口	出口
Insurance	تأمين	保險	保险
Reefer	ثلاجة	冷藏箱	冷藏箱
Tare	وزن الحاوية فارغة	皮重	皮重
Departure	مغادرة	出發	出发
Transshipment	ترانزيت	轉運	转运

Tailieuxnk.com

Arrival	وصول	到達	到达
Breakbulk			
Transit Time	وقت السفر		